

## Yom Zeh M'chubad

יום זה מכבד

### Hebrew/Ebraico

יום זה מכבד מכל ימים, כי בו שבת צור עולמים.

### Transliteration/Translitterazione

Yom zeh M'chubad mikol yamim, ki vo shavat tsur olamim.

ששת ימים תעשה מלאכתך, ויום השביעי לאלהיך, שבת לא תעשה בו מלאכה,

כי כל עשה ששת ימים.

יום זה...  
...

Sheshet yamim ta'ase m'lachtecha, v'yom ha'shvi'i l'elohecha, Shabbat lo ta'ase vo m'lacha ki chol asah sheshet yamim.

Yom zeh...

ראשון הוא למקראי קדש, יום שבתון יום שבת קדש, על כן כל איש בנינו יקדש,

על שתי לחם יבצעו תמימים.

יום זה...  
...

Rishon hu l'mikraei kodesh, yom shabbaton shabbat kodesh, al kein kol ish b'yeino y'kadesh al shtei lechem yivtz'u t'mimim.

Yom zeh...

אכול משמנים שטה ממתקים, כי אל יתן לך כל בו דבקים, בגד ללבוש לחם חקים, בשר ודגים וכל מטעמים.

יום זה...  
...

Echol mashmanim shteh mamtakim ki El yiten l'chol bo d'vekim, beged lilbosh, lechem chukim basar v'dagim v'chol mat'amim.

Yom zeh...

לא תחסר כל בו ואכלת ושבעת וברכת

את יי אלהיך אשר אהבת, כי ברכת מכל העמים.

יום זה...  
...

Lo techsar kol bo v'achalta v'savata, et Adonai elohecha asher ahavta ki verach'cha mikol ha'amim.

Yom zeh...

השמים מספרים כבודו, וגם הארץ מלאה חסדו, ראו כי כל אלה עשתה ידו, כי הוא הצור פועלו תמים.

יום זה...  
...

Hashamayim m'sap'rim k'vodo, v'gam ha'aretz mal'ah chasdo, r'u ki kol eleh as'tah yado ki hu hatsur pa'olo tamim.

Yom zeh...

### Translation (English):

Crown of days, above all blest,  
The Rock of Ages chose thee for His rest.  
Six days are for toil created  
But the seventh God has consecrated.  
Do no labour! Thus He bade us;  
In six days a world He made us.  
Crown of days, above all blest,  
The Rock of Ages chose thee for His rest.  
First of all His feasts renowned,  
Holy Sabbath day, with glory crowned.  
With our cup we speak thy blessing,  
With twin loaves His grace confessing.  
Crown of days, above all blest,  
The Rock of Ages chose thee for His rest.  
Eat thy fill, then drink thy pleasure,  
For He granteth of His richest treasure:  
Gifts to all His word believing,

To His faithful promise cleaving,  
Crown of days, above all blest,  
The Rock of Ages chose thee for His rest.  
Lacking naught, give thanks abounding,  
Satisfied, then let thy praise be sounding.  
Love the Lord thy God Who loved thee.  
From all nations He approved thee.  
Crown of days, above all blest,  
The Rock of Ages chose thee for His rest.  
Hark, the heavens His praise are singing;  
With His mercy, hark, the spheres are ringing!  
Look, He wrought these works enduring,  
True His word our weal assuring.  
Crown of days, above all blest,  
The Rock of Ages chose thee for His rest.

**Traduzione (Italiano):**

Corona di giorni, soprattutto dolcezza,  
La Rocca Eterna ti ha scelto per il Suo riposo.  
Sei giorni sono per la fatica creata  
Ma il settimo Hashem (Dio) lo ha consacrato.  
Non lavorare! Così ci ordinò;  
In sei giorni un mondo ci ha creato.  
Corona di giorni, soprattutto dolcezza,  
La Rocca Eterna ti ha scelto per il Suo riposo.  
Innanzitutto le sue feste famose,  
Santo Sabato, con gloria incoronata.  
Con il nostro calice parliamo della Tua benedizione,  
Con challoi gemelle la Sua grazia confessa.  
Corona di giorni, soprattutto dolcezza,  
La Rocca Eterna ti ha scelto per il Suo riposo.  
Mangia per saziarti, quindi bevi per il tuo piacere,  
Poiché concede il Suo tesoro più ricco:  
Dona a tutti la Sua parola di fede,  
Alla Sua fedele promessa di separazione.  
Corona di giorni, soprattutto dolcezza,  
La Rocca Eterna ti ha scelto per il Suo riposo.  
In mancanza di nulla, ringrazia abbondantemente,  
Soddisfatto, poi fa risuonare le tue lodi.  
Ama il Signore tuo Dio che ti ha amato.  
Da tutte le nazioni ti ha approvato.  
Corona di giorni, soprattutto dolcezza,  
La Rocca Eterna ti ha scelto per il Suo riposo.  
Ascolta, i cieli cantano le Sue lodi;  
Con la Sua misericordia, ascolta, la musica celestiale suona!  
Guarda, ha fatto durare queste opere,  
Vero La Sua parola assicura il nostro benessere.  
Corona di giorni, soprattutto dolcezza,  
La Rocca Eterna ti ha scelto per il Suo riposo.

**Rebbetzin Gavriela Frye For Beit Shalom Messianic Congregation, Pozzuoli, Naples, Italy**